GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

Gobierno di Corsou ta tambaleando

Duda cu Preto lo a mata su mes...



For di investigacion haci a conclui cu

Mas di 50% di nos mucha muhernan entre 11 pa 20 aña no ta virgen mas

40% di nos hobennan tin relacion sexual



DI e investigacion haci pa Rigmar Kock, kende a haci e investigacion a conclui tambe cu 22% di hobennan a tende via nan mayornan di Famia Planea, pero e porcentahe aki ta hopi abou. Esey nifica cu e mayornan no totalmente ta habri pa papia riba sexualidad cu nan yiunan. Mas di 70% sa kico Famia Planea ta ofrece, loke ta hopi positivo. Un 56% di mayoria ucha homber tin necesidad di sa di anti-conceptivo. Un grupo grandi conoce material di proteccion y tin necesidad p'esaki.

Di e hobennan di 11 pa 20 aña, un total di 38% di nan tin un partner, esta tin un chick of guy. di 38% aki, 63% a tene relacion sexual, loke nifica cu 63% no ta virgen mas. Tin cu no tin pareha, pero si a tene relacion sexual. 40% Di hobennan di 11 pa 20 aña, ya caba tabatin relaciona sexual y mayoria ta mucha muher. E edad cu nan ta cuminsa ta 14 pa 15 aña e hoben ta cuminsa tene relacion. Esey nifica cu mester pone un maneho p'e area aki. Loke a keda constata cu e mucha muher hopi biaha ta den un relacion. E mucha muher hopi biaha tin un partner mas grandi cu nan, segun Rigmar Kock su investigacion.

Esnan cu a tene relacion ultimo 6 lunanan ta mustra cu 30% a tene relacion sexual. Tin un grupo di risico y muchanan kizas mas grandi por pone atencion pa nan.

Un mayor cu mira cu nan yiu tin un pareha ta importante pa nan indica nan cu tin Famia Planea pa nan haya informacion.

Tin tambe e muchanan den nivel di educacion mas abou cu a demostra cu e chens ta mas grandi cu nan ta sexualmente activo. Mester dirigi e plan di maneho riba nan tambe.

E hobennan aki ta conciente pa nan ta informa riba loke Famia Planea ta ofrece. Un 22% ta muchanan cu a bin Famia Planea dor di tende di conocir, 22% a bin, pasobra nan mes a bin riba nan propio iniciativa y 11% via di nan mayornan y 10% via di dokter di cas.

Famia Planea ta un organizacion conoci bao di e hobennan. Tin necesidad p'e producto di Famia Planea, pero tin un grupo cu ainda mester yega na nan. Tin mas investigacion cu a mester wordo y asina por evita embarazo hubenil. P.e. manera ta ser haci na na Hulanda.

Tin tambe e punto unda e mentalidad di e hoben ta hunga un rol hopi importante. Un mucha homber sa p.e. kico un condon ta, pero no ta us'e.

Rigmar Kock a splica cu tin e di tres punto unda tin strategia tambe pa duna e mucha muher mas sosten pa evita relacion sexual sin proteccion. E mucha homber ta usa strategia pa convence e mucha muher cu e sa cu e no ta saca e mucha muher na estado.

Tambe e punto di tono riba e forma di duna informacion na nos hobennan. For di e investigacion aki a conclui cu Aruba no tin un cultura di lesamento. A base di un cultura di lesamento, hopi biaha saca un flyer e hobennan no ta ni les'e.

For di e investigacion haci a demostra caba cu e hoben no ta papia hopi di sexualidad.. E hoben no ta papia mes cu su mayor riba e tema aki. Ta parce cu e mayor ta siña e yiu laba su djente, p'e haci'e bon, pero pa loke ta sexualidad e mayor no ta bis'e nada. No haci esaki nifica despues cu e mayor tin cu carga su consecuencia p'esaki, segun Rigmar Kock.

Aruba tambe tin su pocision pa loke ta embarazo hubenil. Aruba ta na di 9 lugar aunke no ta tur pais a duna nan cifranan. Rigmar Kock a bisa cu e cifra di Aruba ta halto tog, si compara esaki cu Hulanda, pero abou ora compara esaki cu esun di Venezuela. E embarazo hubenil poco poco a cuminsa baha y esaki ta positivo, pero ainda e mester baha mas…

E grupo cu bo ta compara cune di 15 pa 19 aña ta birando mas grandi. E embarazo hubenil ta bahando, pero no por stop cu e intervencion.

ATA a entrega Presupuesto 2014 na Minister Otmar Oduber

Perspectivanan pa otro aña ta hopi positivo

A base di legislacionan aplicabel pa Aruba Tourism Authority (ATA) , no mas tardi cu promer di september mester entrega e presupuesto pa e aña siguiente na hunta di supervision, como tambe na Minister di Turismo, den e caso aki na Minister Otmar Oduber.

Manera e CEO di ATA Sra. Ronella Tjin Asjoe ta indica nan a adelanta e entrega di nan presupuesto y asina a haya te hasta e oportunidad pa por a discuti esaki cu e hunta di supervision pa acorda e diferente direccionnan pa otro aña.

E perspectivanan pa 2014 pa turismo ta mustra hopi positivo. Lo conta cu un crecemento proyecta di 6% pa loke ta trata turismo 'stay-over'. ATA a basa nan conclusionnan riba e e diferente movecionan tumando luga den e sector di turismo, entre otro e apertura di Ritz Carlton y a base di e inventario di acomodacion disponibel, como tambe riba e proyecion di asientonan disponibel pa Aruba otro aña. Sra. Tjin Asjoe ta indica cu e sector di turismo crucero ta proyecta di lo ta uno hopi fuerte pa e proximo aña. Mirando cu lo cera e 2013 cu un crecemento di 20%, y esaki ta mustra di lo keda asina fuerte durante 2014. ATA tin diferente otro obhetivonan pa 2014, cual un di nan ta pa hisa e cantidad di lo cual nos bishitantenan ta gasta ora nan bishita nos isla. Esaki ta mustra tendencianan sigur positivo pa turismo di crucero y turismo 'stay-over'. Ya caba tin indicacion cu e tourism receipts a subi y ATA lo percura pa sigui pusha esakinan. E plan pa 2014 presenta na Minister di Turismo Otmar Oduber, ta duna un splicacion amplio riba e puntonan strategico cu ta importante, e parti digital y turismo crucero. A elabora amplio riba e tacticanan cu ATA tin pensa di uza na momento cu tin temporada cu turismo ta mas abou y loke ta trata e formula cu ATA lo uza pa monitorea cuanto cada bishitante ta gastando na momento nan ta riba isla.

E presupuesto 2014 cu a ATA a entrega ta encera diferente punto di enfoke cu ta delinea kico ta e plannan pa ATA y pa Aruba den 2014.

Na 2011 Aruba a conta cu un crecemento di dos biaha e obhetivo, na 2012 a crece cu un 4% y na 2013 cu ya caba na mitad di aña a sa di surpasa tur espectativa cu un 6% di crecemento. ATA ta premira cu e tendencia aki lo ta mas fuerte pa otro aña, ATA ta keda percura pa evoluciona den e plan cu a wordo presenta, treciendo ideanan nobo dilanti cu lo wordo incorpora den e plan di presupuesto 2014. CEO di ATA ta indica di a keda sumamente satisfecho cu e feedback di Minister Otmar Oduber, mirando cu semper e mandatario a sa si trece puntonan dilanti cu mester un extra enfoke di parti ATA.

E intencion ta pa enfoca pa keda mantene e cantidad di bishitante riba un nivel cu ta saludabel pa duna e volumen cu ta necesario, pero tambe mester keda enfoca riba e calidad di bishitante cu lo bin Aruba. ATA ta indica di ta trata ainda mas pa percura pa por tin hopi mas retorno, pues entrada pa pais Aruba pa medio di e bishitantenan cu ta wordo atrae.

Un punto hopi importante ta e enfasis den cuadro di e plannan grandi cu Minister di Turismo tin pa evoluciona San Nicolas den e di dos capital turistico di Aruba. Sra. Ronella Tjin Asjoe ta splica di a aloca un presupuesto apart pa por yuda desaroya plannan manera esaki, como tambe lo enfoca riba Carubbian Festival pa asina sigui inverti den un evento cu ta forma parti di experiencia di cada un bishitante.

Na final di e ultimo kwartaal di 2013 , ATA lo percura pa termina su 'business plan', caminda lo integra plannan encuanto e desaroyo di San Nicolas den esaki, como tambe diferente otro areanan di Producto Experiencia Aruba.



FreshStart mortgages

Bo ta doño di bo propio cas?

Bishita bo branch preferi of yama nos awe mes pa un cita

522 3000

Esaki ta un oportunidad nobo pa bo refinancia pa un miho hipoteca...

Nos expertonan por yuda bo refresca bo finansas y duna'bo mas espacio pa logra mas cu condicion- y terminonan faborabel.

Combina y reduci bo gastonan

Mas bo combina nos servicionan, mas bo gastonan mensual ta wordo reduci. Yudando bo asina logra mas di bo metanan den bida.

Mas stabilidad financiero

Nos lo guia'bo con pa añadi tur e miho dealnan di CMB hunto cu un hipoteca na un interes reduci te cu 6.9% p.a. Ademas, nos Closing Fee ta 0.00% y nos ta garantisa un contesta den 48 ora*

Fresh Start Mortgages ta bo oportunidad pa un comienzo nobo.



CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

Bo banco **amigo**

E promocion aki ta valido te cu 31 di december 2013 y ta aplicable pa clientenan cu ta desea di financia un hipoteca. Interes efectivo pa e campaña aki "Fresh Start Mortgage" ta varia entre 7.75% y 6.9% p.a., mientras cu seguronan relaciona cu e hipoteca ta responsabilidad di e cliente. *Un contesta den 48 ora por wordo garantisa solamente den casonan unda e proceso di aplicacion ta completo y ful documenta. E cliente mester tin un record di pago satisfactorio segun exigencianan di Caribbean Mercantile Bank N.V. Cierto condicionnan ta aplicable. Den caso cu e prestamo wordo cancela prome cu e termino acorda, Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 10% di e interes acorda durante ful e periodo. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier instante. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e "Condicionnan General di Banco."

Durante programa 'Mesa Rondo'

Minister Hooyboer-Winklaar a papia di su logronan y di loke ainda falta

Mi lucha pa un miho Aruba ta sigui



MINISTER di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar tabata invitado den e programa Mesa Rondo na ATV canal 15 presenta pa Tom Pietersz. Durante e programa aki, cual ta conta cu hopi sintonia, a puntra Minister Hooyboer-Winklaar riba diferente topico cu tin di haber cu su maneho den e ultimo 4 añanan.

Tabata realmente un repaso atravez di e cartera cu e mandatario ta maneha for di cual ta destaca e empuhe cu el a duna na nos economia door di a logra cambionan grandi cu e meta di duna sosten na e negoshinan chikito y mediano. E resultado di su maneho ta wordo refleha den un 9.3% mas negoshi nobo y proyectando un crecemento economico di 2.3% pa 2013. E tarifanan pa habri negoshinan nobo a wordo reduci drasticamente, e tempo di procesa permiso a bira menos y pa prome biaha a crea instrumentonan pa stimula desaroyo di negoshinan chikito. Small Business Week, Empresarionan Prepara y IDEA ta tres proyecto atravez di cual a duna nos empresarionan hermentnan pa nan desaroya y sigui crece. Si ta papia di cultura, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a inverti den un base cultural mas amplio unda e diferente disciplina nan artistico, tradicionnan y nos naturaleza a wordo aprecia y balora pa promove nos rikesa cultural. E mandatario tambe a referi na e hecho cu Aruba a wordo poni riba mapa internacional como partner strategico cu e iniciativa Green Gateway. Papiando di Cultura, e mandatario a bisa esaki a encera e reorganisacion di Parke Nacional Arikok, a inverti Afl. 38 miyon den renobacion di monumentonan desde 2010 y hopi mas proyecto a keda concretisa pa proteha nos herencia cultural. Riba e parti social, Michelle Hooyboer-Winklaar entre otro a converti Departamento di Asuntonan Social den un instancia caminda e persona den necesidad y esunnan mas vulnerabel ta central. Entre otro logronan durante su maneho, pa prome biaha den historia, SABA a haya un plan di pensioen pa su empleadonan, mientras cu despues di 40 aña a expande e orarionan operacional na Kinderhuis Imeldahof incluyendo fin di siman pa asina garantisa siguridad di e muchanan. Por sigui menciona e apertura di Centro di Cuido San Nicolas, renobacion di Maris Stella y a percura pa mas fondo pa cuido di nos grandi nan. Banda di esaki, a aloca rond di Afl. 3 miyon extra pa an ja na bienestar di nos muchanan. Riba e pregunta di Tom Pietersz pa loke ta hende muhe, e mandatario a splica cu riba e tereno aki a aumenta e conscientisacion mediante varios iniciativa na fabor di hende muhe y mucha, a crea Centro pa Desaroyo di Hende Muher (CEDEM), a organisa diferente conferencia, a conduci un investigacion riba e situacion di mucha na Aruba door di UNICEF. Mi Ruman Grandi ta un otro iniciativa cu ta dunando su fruto y asina mes por sigui menciona otro iniciativanan riba e aspecto di abuso di mucha y adaptacion di leynan. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a laga sa cu e ta sigui cu su lucha pa bienestar di Aruba y pesey pa e proximo 4 añanan e lo sigui traha cu profesionalismo y curason. Algun di e aspectonan cu e lo pone enfasis riba dje ta: mas acceso na credito pa negoshinan chikito, competencia husto na bienestar di e consumidor, ampliacion di e mecanismonan pa e-commerce, revision y adaptacion di leynan den diferente area social manera esun di cuido di nos muchanan y pa nos grandinan. Su intencion tambe ta pa crea un plataforma nacional di Arte Visual pa asina por sigui crea y educa. Durante e entrevista aki, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a papia basta amplio riba su vision pa cu Aruba. E trabou cu Gabinete Mike Eman a haci den e ultimo 4 añanan ta grandi, pero ainda falta. Y ta esey e ekipo dinamico aki tin pensa di sigui haci, contando cu e sosten incondicional di comunidad.

Pa por sirbi bo miho

ELMAR ta cuminsa campaña pa actualisa su base di datonan



ELMAR ta inicia un proceso caminda lo instala un sistema pa colecta datonan nobo cu e meta di por sigui brinda e miho servicio na su clientela. Pa ELMAR ta hopi importante y un prioridad pa mantene su clientenan residencial y comercial bon informa, pero ademas di esey tin un base di dato actualisa di e clientenan. Meta di esaki ta pa optimalisa e servicio cu ta ofrece na clientenan.

Pa actualisa su base di datonan ELMAR a pone un formulario disponibel cu por wordo haya na tur su sucursalnan na Playa, San Nicolas y Hato. Esunnan cu ta prefera download e formulario for di internet por haci'e atraves di www.elmar.aw

Bo por download e formulario y mand'e bek cu e documentonan solicita via customerservice@elmar.aw of entreg'e na e oficina di ELMAR mas cercano.

ELMAR ta gradici di antemano e cooperacion y ademas di esaki kier enfatisa cu tur dato lo wordo trata confidencial y lo no uza e informacion ricibi pa ningun otro proposito cu esun indica.

Pa mas informacion relaciona cu e campaña aki por tuma contacto na e Departamento di Customer Service 523-7100.



Unico cos cu ta sigur ta....

Preto ta morto

WILLEMSTAD - For di ayera nochi laat e caretera electronico di red social tabata manera un caya di ocho pista cu trafico den tur direccion di mensahenan cu tabata anuncia cu e principal testigo den e investigacion dje caso di asesinato di Helmin Wiels, a muri. Muri den sentido cu sea el a mata curpa of nan a mat'é. Pero mucho straño ta cu apenas un of dos dia despues cu Preto a keda traslada for di kazerne Suffisant pa warda di polis na Barber, cu e no ta na bida mas.

Oficialmente no por bisa cu ta Luigi Lorenzo Valentino alias Preto a mata curpa of ta otro hende a mat'e y hork'e pa laga pasa cu el a comete suicidio.

Pero un cos ta sigur: awor cu Preto a mata curpa of nan a mata su curpa pe, den cel na Barber, e investigacion relaciona cu e asesinato di Helmin Wiels ta 'terug naar af', e ta bek na cuminsamento.

Marechaussee a informa e siman aki caba cu e agentenan cu tabata vigila Preto a bay Hulanda bek y su proteccion tabata den man di polis local.

Tabatin intento di atentado den pasado

Di acuerdo cu nos coresponsal na Hulanda, Godfried Adem, den pasado ya tabatin intento pa likida Preto y pesey e supuesto caso di suicidio den cel di polis na Barber no ta algo cu a sorprende pasobra e celnan aki no ta adecuado pa cera un detenido manera Preto. Godfried Adem a relata cu for di un principio el a boga pa manda Preto e prizon di maximo seguridad na Vught na Hulanda caminda por a garantisa su seguridad. Sinembargo autoridadnan hudicial no a scucha y pesey awe nan a perde e unico testigo, e piesa di mas importante den e caso di asesinato di Helmin Wiels cu a tuma luga 4 luna pasa.

Punto sero

Desde cu a trece Preto Corsou for di Hulanda caminda nan a detene na Zoetermeer, tabatin dos team di interogacion.

E di dos team di interogado a consisti di solamente Hulandes cu a bin specialmente for di Hulanda y reportadamente nan lo a yega hopi leu cu Preto. Nan tabata riba bon caminda pa por a haya e indicacionnan pa por a soluciona e caso aki anto net awor aki Preto a muri.

Algun siman pasa tabatin indicacion cu nan cera comete un atentado riba kazerne na Suffisant caminda Preto tabata detene.

T'asina cu dos SUV di lease na un agencia di auto local lo a presenta dilanti di Kazerne y a haci intento pa a pasa e baricada aki. Tabatin rumornan tambe cu lo a haci uzo di un Drone (avion no tripula) cu por a bula control remote y sea tira un explosivo of algo parecido riba e cel unda Preto tabata aden pero esaki si tabata un rumor di fantasia pasobra lo tabata dificil pa introduci un aparato asina na Corsou aunke si arma por drenta, un drone tambe por drenta.

Tur esaki mester tabata motibo pa saca Preto for di Corsou y mand'e EBI na Hulanda pero no a haci esaki. Pa loke te dos SUV nan t'asina cu a persigui nan y a mira cu tabatin hende den nan pero a perde nan for di bista y ta uno a nota su number y a bin haya sa cu ta di un agencia cu ta lease auto e ta. Pero kico a haci ke detayenan aki niun hende no sa.

Nos a señala tambe cu den e team di investigadonan local tin dos recherche di cual un ta inspector cu ta masha yega na personanan cu ta señala informalmente como sospechosonan intelectual dje crimen.



Encuesta haci ta confirma cu

Hobennan sa mucho mas awor di diferente campaña di Famia Planea

"I Love My Body" y charlanan na skol a contribui n'esaki

SIMAN pasa Minister Michelle Hooyboer Winklaar a yama un conferencia di prensa pa comparti informacion hopi importante riba un tema importante, cu ta embarazo hubenil y con ta compara esaki den region. Un estudio a ser haci dor di Famia Planea. Nan ta duna informacion riba e area di sexualidad y a duna informacion con combati embarazo hubenil. Tin diferente area cu ta keda un reto.
Minister Michelle Hooyboer Winklaar a splica cu banda di e trabou regular, tin mas instancia cu trece informacion cu ta necesario. Mester mira bek y midi e efectonan y unda mester adapta pa determina si nos ta bay den bon direccion.
Despues di haci e programa di conscientisacion di "I love my body", pa prome biaha ta mirando cu tin un reduccion den embarazo hubenil, pero esey no kier men cu nos ta cla.
Nos ta den bon direccion, pero e trabao no ta completa ainda. E mensahe ta yegando unda e mester yega, segun Minister Michelle Hooyboer Winklaar.
E trabou no ta cla, pero ta dunando indicacion cu e mensahe ta yegando cerca esnan cu esaki mester yega. Tambe e mandatario a splica cu tin diferente cos cu mester pasa prome cu fin di aña ainda.

Evelyn Yarzagaray, Directora di Famia Planea a comenta mas riba loke ta trabounan haci riba sexualidad entre e hobennan principalmente. Banda di trabaonan cu Famia Planea ta promove for di 1970, Famia Planea kier promove paternidad responsabel, cu ta algo importante tambe. Pa adulto y hoben y mescos adulto ta purba manda e mensahe.

Famia Planea ta masha contento cu resultado di un investigacion haci pa un studiante di Universidad di Aruba, pa mustra e direccion cu nos ta bay tuma.
Mester mira con lo bay adapta proyectonan andando a base di e investigacionnan haci.
Famia Planea a gradici Universidad di Aruba cu e yudanza aki. Nan tambe a contribui pa guia e stagiarenan riba e tema y asina por compara cifranan..

Rigmar Kock ta un stagiaire, kende a guia e proyecto di investigacion aki pa por cumpli cu su estudio. El a logra traha su raport completo.
E investigacion su meta tabata enfoca riba hobennan di 11 pa 20 aña. Kier a haya sa con conoci Famia Planea ta y cuanto hoben sa di e Fundacion. Tabatin un encuesta cu a wordo haci. 46 Porciento tabata masculino y 54% ta femenino, reparti den 17 skol.

Ora a puntra e studiante na diferente skol si nan conoce e organizacion Famia Planea, a conclucion ta cu 90% conoce Famia Planea, loke ta mustra hopi positivo.

Esta cu e charlanan na scolnan ta efectivo. 71% Di e hobennan a scucha di Famia Planea via e charlanan cu ta wordo duna na skol y esaki ta un bon indicacion, pasobra e bishitanan na scol tabatin su efecto. Docentenan tambe ta contribui n'esaki. Cada un advertencia haci, a cubri 40% di e forma cu hobennan a tende di Famia Planea.

Crecemento impresionante den e mercadonan mas importante

Aruba Tourism Authority satisfecho cu cifranan di turismo pa augustus

LUNA di Augustus di e aña aki ta esun miho cu Aruba yega di conoce, asina ta un luna di record pa loke ta trata number di bishitante pa Aruba. For di Januari pa Augustus, nos turismo ta demostrando un crecemento di 5.92%, banda di e hecho cu e luna riba su mes a crece cu 5.76% compara cu e mesun temporada di 2012. Y den esey, Merca siendo nos mercado mas importante, a raporta un crecemento di 8.94%.
Den henter luna di Augustus, Aruba Tourism Authority a conta no menos cu 88.289 turista cu a yega Aruba y cu a keda drumi na nos isla. Esaki ta 5.76% mas cu e cifra di 83.477 di aña pasa. For di e cifranan riba mesa por observa cu Merca ta keda nos miho mercado cu 47.363 turista, sigui pa Venezuela cu 21.963 turista cu a yega nos isla.
Separa di Merca, tin otro mercadonan cu tambe ta creciendo den cantidad di turistanan cu ta bishita nos isla. Por nota un aumento pa e luna di Augustus den e cantidad di turistanan yegando for di Canada, cu 2.87%. Tambe e mercado Venezolano ta mustra un aumento di 6.42% den comparacion cu e mesun luna di 2012. Colombia a crece cu 5.38%, mientras cu Brazil a crece cu 41.37%, sin lubida Argentina cu tambe a crece cu 11.48%. Lamentablemente Hulanda a conta cu menos turista durante luna di augustus compara cu e mesun luna aña pasa, un total di 11.48% menos debi na e situacion economico cu e pais aki ta pasando aden.

Aruba Tourism Authority ta sigui haci un esfuerso grandi pa promove nos isla den e mercadonan turistico, pa nos por sigui conta cu turismo di calidad. Un di e obhetivo nan di ATA ta pa enfoca riba calidad y stimula bishitantenan pa gasta mas y asina contribui na e economia di Aruba. Cifranan di aumento no ta usual den e temponan aki, specialmente den nos region. Pues, cu nos isla tur luna ta creciendo, ta debi na e compromiso di nos tur.

Pabien na Universidad di Aruba



Celebrando 25 aña
formando profesionalnan
riba nos pais Aruba.
sigui cu e bon trabou!

Minister mr. drs. Arthur Dowers



Ministerio *di*
Husticia y Enseñansa

www.arthurdowers.com

Minister Otmar Oduber

Mester crea metanan a largo plazo pa sector di turismo

PA di tres aña consecutivo Aruba Tourism Authority (ATA) ta cumpliendo cu ley y ta haci entrega di e plan pa presupuesto 2014 na Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber.

ATA ta demostra di ta cumpli cu e leynan stipula pa entrega presupuesto di e aña entrante prome cu 1 di september 2013 na e hunta di supervision.

Minister di Turismo Otmar Oduber a sa di duna su contribucion pa loke ta trata e plan di presupuesto aki, caminda a logra discuti riba puntonan importante pa 2014.

Tambe mester tuma na cuenta e rol cu ATA lo mester tin den futuro, awor cu e la stabilisa. Mirando e mercadeo di oficina di turismo y con e ta funciona, mester mira mas den futuro kico e rol di ATA lo bira mirando e metanan cu tin e proximo añanan.

E mandatario a indica cu a conversa riba e diferente puntonan, inclusive e tabatin comentario riba algun puntonan cu lo wordo pasa over na ATA.

E presupuesto 2014 di ATA lo wordo manda pa Parlamento manera cu ley ta exigi caminda cu e lo mester keda 10 dia y despues di esaki lo entreg'e aproba y firma na oficina di turismo pa por cuminsa e proceso di mercadeo di aña 2014.

Un aspecto hopi importante den e presupuesto cu a wordo entrega, ta e hecho cu a prepara un business plan di ATA, cu ta algo cu antes no tabatin. Ta algo riba cual por basa e estudio cu a wordo haci di Winning the Future, riba kico ta e expectativanan pa turismo den e proximo añanan y lo combina esaki den e business plan di ATA, Minister Oduber ta indica.

E business plan di oficina di turismo ta un aspecto hopi importante cu lo wordo discuti den e proximo simannan e mandatario ta splica.

E mandatario a indica tambe cu Minister di Turismo y Gobierno di Aruba ta keda semper na un margen sigur pa loke ta trata e crecemento di turismo, pa lo cual e aña aki a pone na un margen relativamente abou compara cu ATA cu si a pone halto cu ta 6% pa 2013. Minister Oduber ta convenci cu tur indicacion ta mustra cu nos lo yega sigur hopi cerca di e 6% aki, cu ta un record den Caribe mirando e cifranan cu nos competidonan ta trahando cu ne na e momentonan aki.

Den cuadro di e vision cu Gobierno lo tin pa e proximo 4 añanan lo mester ainda discuti e cifranan pa loke ta trata e bench mark.

Ta asina cu e mandatario ta splica di no ta kere mucho den e ponemento di metanan pa aña, pero si ta hopi importante pa saca afo di e businessplan di ATA kico ta e metanan a largo plazo mirando 5 a 10 aña mas dilanti pa loke mester logra cu Turismo riba Aruba.

Minister di Turismo ta indica cu a yega un momento clave den e sector di turismo, mirando tur e factornan na nan luga lo mester logra yega na e punto di con lo por saca mas di e turista pa nan por inverti mas den e economia di pais Aruba una bes cu nan ta akinan caba.

Mirando e plannan grandi cu Minsiter Otmar Oduber tin pa evoluciona San Nicolas den e di dos capital turistico , ATA ta concoci cu e plannan aki di Gobierno y a logra incorpora esaki den nan businessplan.

Na momento cuminsa papia di e dos capital turistico, Minister Oduber ta splica cu mester crea un producto diferente di loke esun cu tin na Palm Beach na Noord y no pa complemento, pa logra e meta poni dilanti pa e proximo añanan. Cu esaki Minister Oduber lo kier logra cu e bishitante gasta mas den economia di Aruba , gastando $100 adicional na momento e ta riba nos isla.

Finalizando e mandatario a indica cu otro aña Aruba lo yega 1 miyon turista, esaki ta significa un entrada adicional di 100 miyon dollar cu ta 180 miyon florin pa economia di Aruba, cu ta significativo y naturalmente lo haya su lugar tambe den e desaroyo cu nos ta mirando aki na Aruba mas aun cu turismo ta e pilar economico di nos isla.



Minister Otmar Oduber hopi satisfecho cu e resultadonan

Den e prome 8 lunanan nos por mira un crecemento di 5.92% den cantidad di turista

Augustus a conoce un crecemento di 5.76%

MANERA ta conoci ya caba pa varios aña, cifranan di turismo ta wordo conoci den e prome siman despues cu e luna a cera y esunnan di augustus ta hopi positivo un biaha mas.

Aruba a conoce un crecemento di 5.76% den luna di augustus pa loke ta trata e cantidad di bishitantenan na nos isla compara cu augustus aña pasa.

Remarcabel di e crecemento aki ta cu Merca a mustra un crecemento significativo di 8.94% unda cu e mercado di North East (cual ta nos mercado principal for di Merca) a conoce un aumento di 10.42%.

Apesar cu e mercado Hulandes a conoce un caida di 8.63%, e otro mercadonan a mustra un crecemento. Asina e mercado di Canada a aumenta cu 2.87%, Venezuela cu 6.42%, Colombia cu 5.38%, Brasil cu 41.37% y Argentina cu 11.48%. E combinacion aki ta duna e resultado positivo di un crecemento di 5.76% den e di ocho luna di 2013. Minister Otmar Oduber ta sumamente satisfecho cu e resultadonan aki, mescos cu e resultado den e prome 8 lunanan di aña cu ta indica cu un crecemento den e cantidad di turista di 5.92%, lo cual ta casi dobel di e crecemento cu a stipula pa aña 2013.

"Cifranan di crecemento den nos turismo ta hopi positivo, nos ta pronostica cu lo cera aña cerca di un 6% di crecemento den cantidad di turista compara cu aña 2012 cu tambe a conoce crecemento. Mi ta hopi contento di por mira cu nos ta sigui mira crecemento tras di crecemento y esaki ta un indicacion cu e trabounan cu ta wordo haci dor di e diferente partnernan den e industria ta uno bon y awe nos isla por gosa di e resultadonan", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Celebrando 65 aña di Compra Ltd

Rugino Simileer a gana auto cu Frisian Flag

El a gana cu e miho slogan pa e lechi mas popular





Siendo e prome linea cu e compania Compra Ltd. a cuminsa representa 65 aña pasa, Frisian Flag a opta pa tene un campaña pa busca un slogan nobo pa nos isla. Como premio a pone un auto Hyundai EON 2014 como premio.

E hobe Rugino Simileer biba na Palm Beach # 24-C a participa cu e slogan "Frisian Flag, dushi awe, bon pa mañan". E tabata un di e mas o menos 2 mil participantenan, tur cu diferente slogan buscando pa por gana e premio.

Compra Ltd. a hay'e cu un trabou pisa pa por a repasa cada un di e slogannan aki. Na final a scoge 10 finalista, di cual un cuerpo di hurado, experto riba tereno di mercadeo y promocion, a scoge e miho slogan. E miembronan di hurado tabata Patrick Paskel, Shahaira Labad, Juan Torres, Steve Francees y Magriet Pourier.

Despues di a repasa tur e slogannan y a scoge e ganado, Hubert Dirksz, gerente general di Compra Ltd. hunto cu Patrick Duin, representante di Frisian Flag di Hulanda, a anuncia e ganado. Ambos a expresa nan aprecio pa e sosten y lealtad di e pueblo di Aruba, kende a respalda e producto di generacion pa generacion. Desde 65 aña pasa Frisian Flag ta un lider den mercado, te awe ainda.

Diariamente e lechi aki ta forma un parti integral den bida di e famianan di Aruba, cu lechi den forma di polvo, lechi den paki, lechi pa bebe koffie, chocolade melk "Choq", etc. Na tur, Frisian Flag ta bende mas o menos 20 diferente producto riba nos isla.

E ganado a keda masha contento cu su premio. El a conseha tur hende pa sigui bebe e miho lechi di mundo, pero specialmente na Aruba....lechi Frisian Flag.



Sospechoso den caso asesinato di Helmin Wiels haya morto den su cel na Barber



WILLEMSTAD – Luigi Florentino, alias Pretu, sospechoso den e asesinato di e político y ex lider di e partido mas grandi di Corsow, Pueblo Soberano, a pone fin na su bida den su cel aya na Barber. Autoridadnan a haya su curpa sin bida riba e anochi di Diabierna pa Diasabra. Asina Fiscal di Ministerio Público a anunsiá. Recientemente a trasladá Florentino for di e barak Militar na Suffisant pa e cèlnan di polis na Barber. E ta sospechoso tambe den e asesinato di Raul Martinez, cu ta ser considerá pa polis como un di e figuranan mas importante den e morto di Helmin Magno Wiels. A likidá Wiels riba 5 di Mei di e aña aki. Inmediatamente despues ku a decubrí e curpa sin bida di Florentino den su cel, reshèrshinan a cuminsá investigá y cuestioná e polisnan cu tabata presente na e stashon di polis aya na Barber.

A trasladá Florentino for di Suffisant a base di un ordo di Corte na final di augustus. E sospechoso a pasa mas ku 60 dia den e barak di marina y mester a traslad'é pa un lugá cu ta mas ekipá pa mantené sera pa un tempo mas largo. Esaki tabata e base di e desishon di corte. Minister di Husticia, Nelson Navarro a bisa diahuebs ultimo cu a scohe e sel di Barber y no prison na Koralspecht pasobra akinan no por garantisá e proteccion di e sospechoso adecuadamente. Navarro a bisa tambe cu e investigashonnan den e caso di Wiels ta andando cu exito y cu e ta spera un ora pa otro polis lo duna mas informashon y mas detaye riba e caso. Polis ta asumí cu ta dos persona a asesiná Wiels, incluso Raul Martinez. A arestá un dama tambe en coneccion ku e caso, pero no tin masha detaye ainda kiko su envolvimento lo ta den tur e asunto aki. (www.notisia360.com)

Entrada hudicial den un cas na Nieuw Nederland

Diabierna 6 di september alrededor di 22.20'or polisnan di DST hunto cu personal di e Team di Mantenshon y Supervishon di Warda di Polis Punda, a haci entrada hudicial den un cas na Nieuw Nederland. Durante di investigashon den e cas na e adres ariba menshona, polis a haña y confisca:

Cocaina puro;
Cocaina cla pa benta;
Marihuana;
Atributonan pa prosesa droga;
Plaka cash.

Doño di e cas y tambe un bishitante cu na e momentu ei tabata na e cas, e hòmbernan:
R.R. naci na Corsou, di 26 aña di edad;
C.E.C. nasi na Corsou, di 26 aña di edad,
a keda deteni como sospechoso di violashon di e Lei di Opio.

A presentá e sospechosonan dilanti un fiscal auxiliar, cu a ordena nan encarselamento pa mas investigashon.

E investigashon den e caso aki ta continuá.

Dia di Boneiro a bai trankil

Kralendijk-E celebrashon di Dia di Boneio a bai relativamente trankil, sin ningun incidente di lamenta. E aña aki contrali na e dos añanan anterior, no tabatin cuestion di manifestashon cu a mancha e celebrashonnan anterior. Di otro banda tambe mester acepta cu no opstante e programa tabata unu hopi bon hinca den otro, na e sitio adecua pa esakinan, e discursonan tanto di Gezaghebber como diputado di Cultura a laga di deseá.

Hendenan ta mustra cu e discurso di diputado Silvana Janga-Serfilia tabata algo cu no a duna masha atenshon na su preparashon. Sinembargo el a cuminsa esaki, expresá na tres idioma diferente pa tur esnan presente, pero pa loke ta contenido tabata hopi pober y hincando política partidista aden, en bes di elevá esaki oficialmente di un Gobiernu. Pa loke ta trata e discurso di Gezaghebber, esaki tabata parse algu crea entre su persona cu e dirigente di e koor nashonal, pa el a bòrda riba e palabra 'honrades', pero cu e mensahe real pa e dia no a keda berdaderamente ilustrá. Mas bien esaki tabata algu pa mustra (kisas) riba e problema cu nan ta aden.

Di tur manera, solo a percura pa hopi calor, aunke den oranan di atardi y anochi e público a gosa di e actividatnan. Por spera igual, pa loke ta bai trata e festival di Regatta cu ta na caminda. Lo ta bon tambe pa Gobierno bai bek den pasado y cuminsá organisá e actividatnan 'oficial' di celebrashon di Dia di Boneiro na e sitio dilanti oficina principal di Gobierno (den centro di curason di Boneiro) i pa 12'or cada bario cuminsá cu nan actividadnan cultural y weganan, treatmento di pueblo, etc. y pa asina duna Boneiro completo e celebrashon y sentimento pa ta celebrando un dia di Boneiru y no dia di ningun bario (manera ta e caso di Dia di Rincon) ni tampoco dia di Playa (www.boneiruawe.com)







Paul Croes den bario di Seroe Janchi



Hopi aprecio Team Paul Croes 2013 a sinti diahuebs ultimo na momento cu candidato nr 5 riba lista di AVP a duna su presentacion. Un publico entusiasma a sa di bin Hofi Seroe Janchi y scucha cual ta e mensahe di Paul Croes pa elecion 2013. E presentacion a conta cu transmicion Live di Magic 96.5 FM. Manera ta conoci, Paul Croes su famia ta bini originalmente di e bario simpatico di Noord y specifico di Seroe Janchi. Aki ta unda tanto su abuelonan dfm. como su mama Josefa a nace y crece. Den e barancanan di Seroe Janchi, Paul a hunga tempo e tabata chikito y tin un carinjo inmenso pa e sitio aki di Aruba. No ta su intencion di bini un anochi asina y papia negativo tocante di contrincantenan politico. E anochi aki un y tur presente por a sera conoci cu e ideanan di e candidato pa e siguiente anjanan si nan hanja e confiansa di pueblo. Tambe su persona ta orguyoso di tur e logronan cu gobierno di Aruba tabata tin e ultimo 4 anjanan, pero ta consiente cu ainda falta basta cos pa wordo haci. Paul a accentua cu su campanja ta uno di un Aruba Fuerte, Recto y Progresando.

Den nomber di full su Team, Paul Croes kier gradici Seroe Janchi y becindario pa e carinjo brinda pa medio di e asistencia grandi na su presentacion.





Mervin Ras tabata hopi activo e weekend aki y a lanta bandera berde na cas di pilar di MEP





Parlamentario Mervin Wyatt-Ras tabata hopi activo den e fin di siman aki.

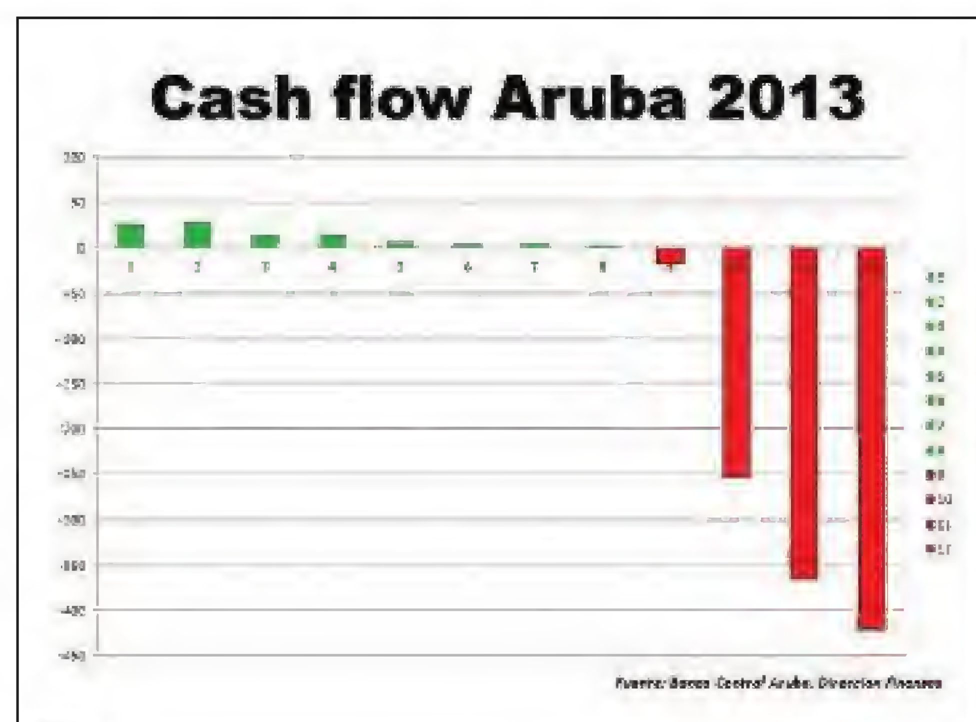
E tabatin su accion di sticker pa asina por yega mas serca di nos hendenan. Alavez Mervin acudi na e grandioso reunion di contacto cu a tuma lugar diabierna den pueblo di Angochi, unda ela topa cu diferente famia prominente den pueblo di Santa Cruz, manera entre otro famia Werleman y famia Kock. Na cas di famia Kock Mervin hunto cu su famia stima a hisa bandera di AVP. Mervin Wyatt-Ras a sabi di conquista curazon di un cantidad di persona den pueblo di Santa Cruz y vecindario cu su forma di ta aserca asuntonan cu ta regarda nos hendenan. En especial e votacion di Mervin pa e ley di Austeridad unda a crea igualdad entre su persona y pueblo y unda Mervin a dicidi cu e si ta warda mescos cu henter pueblo di Aruba pa e por cobra su pensioen cu 60 anja. Dor di esaki nan a saka e y su colega Lopez-Tromp for di partido.

E acto aki a haci cu awor pueblo a bira hopi conciente di cual politico ta na banda di interes general y cual no ta.

Mervin lo sigui cu su trabao y sigui busca su hendenan pa hunto sigui traha pa interes general di pais Aruba. Un danki ta bai pa e gran aceptacion y pa esnan cu tur dia ta yama pa por haya un bishita na cas. Lo trata di yega na tur e hogarnan aki.

Efecto di mega debe: placa a caba na aruba!

Posicion di liquides di gobierno den september ta negativo



Partido MEP durante un conferencia di prensa extra ordinario a presenta cifras procedente di Banco Central y Direccion di Finansas cu ta mustra cu pa e luna aki gobierno NO tin placa pa cumpli cu tur su compromisonan. E sigiente lunanan tin compromiso financiero pisa, pero no tin placa pa cumpli cu nan. Gobierno mester bai fia riba 400 miyon florin pa por cumpli cu tur e compromisonan. Manera por mira riba e grafico adhunto, e situacion pa september ta cu gobierno ta falta como 18 miyon florin pa cubri gastonan mensual. Pero otro luna, oktober, e ta 250 miyon florin. November 366 miyon florin. december 421 miyon florin!

Tur esaki ta e efecto di e mega debe, pasobra Gobierno a gasta mucho mas placa cu e tabata tin, y awor no tin placa. E preocupacion cu MEP tin ta cu esaki por condusi cu nos florin ta na peliger, y esey no ta husto. Specialmente no pasobra tur e problema ta pasobra Mike Eman a gasta placa na proyectonan descabeya, na biahe, na fiesta, na coordinador, anto awor cu placa a caba ta henter Aruba mester bai paga e cuenta di mal gobernacion.

MEP ta sumamente preocupa y ta spera cu Gobierno baha su gastonan pa asina por cumpli cu su deber di paga entre otro salario di trahadornan. Sinembargo ta parse net contrario, pasobra ta mas y mas placa ta wordo gasta den campanña, y ningun hende ta compronde ta di unda tur e placa ey ta bin. Pero un cos si ta sigur, e MEGA DEBE aki awor a laga e cartera di gobierno totalmente sin placa.

E declaracion di Minister Plasterk ta un stemadvies pa pueblo Arubano!

Aruba a kibra tur record entre tur e paisnan Europeo pa loke ta su deficit financiero di -9.7%

Despues cu tur e rapportnan di instancianan renombra manera Standard & Poor's, IMF y Fitch a bira conoci y den cual tur e instancianan aki a 'downgrade' pais Aruba di Stabil pa Negativo, awor ta gobierno Hulandes mes mediante Minister Plasterk siman pasa a mustra cu nan ta termina confiansa den Mike Eman y su gobierno. Porfin gobierno Hulandes a cuminsa realiza cu Gabinete Mike Eman ta hibando nos pais na un estado di bancarota total y a mustra su desacuerdo pa cu e maneho financiero hiba pa Mike Eman. Hulanda a haya su mes obliga di mustra cara, ya cu pais Aruba a surpasa e norma Europeo di 3% pa loke ta deficit financiero grandemente. Aruba na 2012 tabata tin un deficit financiero relata na GDP di -9.7%, cual ta tres biaha mas hopi cu e norma Europeo di 3%. Hecho ta cu Hulanda no por a wanta mas, ya cu den bista di e pueblo Hulandes y e otro paisnan Europeo, pais Aruba a kibra tur record pa loke ta e deficit financiero. Aruba ta para na promer lugar! Hulanda mes cu tur su retonan tin un deficit financiero di -3.8%, pues casi yegando y cumpliendo cu e norma Europeo. Te hasta paisnan cu problemanan financiero y social sumamente explosivo y den estado di bancarota manera Grecia y Spaña tin deficitnan financiero hopi mas abao cu Aruba, esta Grecia tin -6.9% y Spaña -8.1% na deficit. Pues ta mas cu logico cu Minister Plasterk mester a termina confiansa den Mike Eman y su gobierno. Sinembargo ta for di 2011 caba Hulanda mester a mustra su señalnan di preocupacion, ya cu na 2011 e deficit financiero relata na GDP tabata caba na -7.1%.

Pues cu e ultimo declaracion di Minister Plasterk, gobierno di AVP a haya un 'brevet van onvermogen' for di Hulanda y cual declaracion tambe ta un 'stemadvies' pa pueblo Arubano no vota pa partido AVP y pa no continua cu e rumbo financiero desastroso hiba pa Gabinete Mike Eman. Awor ta keda na e pueblo votador pa cumpli cu e 'stemadvies' aki y salba su propio pais..



Francis Jacobs di MEP:

"Minister President Eman, con a para cu e veld di bala pa e muchanan di Tanki Leendert?"

Si nos muchanan den deporte a keda warda riba nos Minister President Eman te dia di awe ainda nan lo ta riba e tereno cu tanto sr. Eman a priminti di presenta y cual hamas a tuma lugar. Ainda nos por corda con aña pasa mi tabata presente cerca nos hobennan pelotero na Tanki Leendert cu un situacion na unda comision hubentud Tanki Leendert a manda un peticion aden pa e gobierno actual di AVP pa yuda nan haña un parti di e tereno y cual tereno nan ta uzando caba pa basta aña. E peticion pa cu e tereno aki ta pa ariba nan propio forsa sin ayudo di Gobierno y hunto cu mayornan construi un compleho deportivo pa nos muchanan riba e tereno di baseball. Durante cu Minister President Eman a bay cana den Tanki Leendert el a wordo acerca e dia ey pa e comision cu a trece nan preocupacion padilanti y a pidi Minister Eman pa yuda nan cu e cartanan cu a bay pa Gobierno di Aruba di cual Minister President no tabata sa mes di e carta aki. Na e momento ey Minister Eman a priminti cu e mesun atardi e lo presenta ariba e veld y cu e lo bay haci tur su posibel pa yuda e muchanan aki. Sinembargo segun fuentenan a bin padilanti cu e Gobierno di AVP aki a duna un compania Hulandes e autorisacion legal pa construi cas of apartamento pa haci negoshi y te hasta e tereno a wordo verkavel manera por observa ariba e potretnan adhunto. Mi ta urgi na Minister President, mirando cu awor nos ta den porta di eleccion y mirando un campaña miyonario ta tumando lugar sin misericordia - pa por fabor pone mas atencion na loke ta mas importante pa nos pais y cual ta nos hobennan. Nan ta futuro di nos pais y cada mayor cu tin yiu sa con importante ta e bienestar di nos yiunan, nan futuro tanto riba nan estudio y nan salud. Deporte ta importante pa nos comunidad ta sano y ta un parti esencial tambe pa engrandece nos hobennan den nan estudio. Mi lo no drumi sabiendo cu nos hobennan no ta haña e sosten necesario! Mi ta E Voz di Nos Pueblo, Tur dia!



Inscripcion di 5K Neon Night Run/Walk di Cool FM 98.9 ta cuminsa.



Awe dialuna ta cuminsa e inscripcion di e 5K Neon Night Run/Walk di Cool FM 98.9. Esaki ta tuma lugar na IBISA y na DH Nutrition Center na Ponton. E evento aki lo tuma lugar dia 27 October pa 7:30 di anochi. A cuminsa cu inscipcion trempan paso cada persona cu participa lo hanja un pakete complete cu articulo pa nan haci e run/walk aki uno diferente. Tur hende cu participa ta pidi pa ta cu colornan Neon. Elite lo bai pone speaker y luz riba e ruta pa asina haci un experiencia unico. IBISA, Sport Caribe, Mary Joan Foundation hunto cu DH Nutrition Center tambe ta formando parti di e evento grandi aki. Cool FM y IBISA a informa tambe cu nan lo tuma 2000 participante so. Dus nos ta recomenda tur hende pa inscirbi e siman aki pa nan no keda afor di e gran evento deportivo aki.



Panamericano Open na Mexico y 1 ranking Open Argentina 2013

Tiger Taekwondo Academy su atletanan na caminda pa weganan Odesur Peru y weganan



Tiger Taekwondo Academy tin 4 atleta cual nan ta preparando duro pa bai repesenta nan Pais Aruba, cual ta Angelo Rodriquez unda e ta bai Peru pa e weganan Juvenil Odesur. Sophia y Chiara Petrocchi ta preparando nan mes pa e Pan Americano Open 2013 na Mexico. y John Jairo Maduro un atleta cu ta na Brazil preparando pa varios competencianan.

E dos rumannan Petrocchi cual ta dos ruman hopi dinamico ta preparando hopi duro mes y cuminsamento di anja nan no a perde ningun competencia National y International, e confianza den e dos rumannan ta hopi grandi pa e coach Teo Rodriquez ja cu e preparacion ta hopi avanza pa e motibo cu nan a ta train tur dia 2 ora y den nan vakantie nan tabata train 4 ora tur dia. Na mes momento Tiger Taekwondo kier a felisita e mayornan cu nan gran aporte y stimulacion pa nan juinan, Tiger Taekwondo kier a desea Sophia y Chiara tur kos bon y suerte cu nan bin cu un bon resultado.

Angelo Rodriquez su preparacion tabata sumamente exitoso, su prome preparacion tabata na Mexico Monterrey unda e la train pa 1 siman 5 ora diario y riba un haltura ariba 537 nivel di lama, y e la train cu atletanan di halto nivel, atletanan campeon Pan Americano, campeon National di Mexico Monterrey. despues e la bai competencia preparatorio na Sto Domingo unda ela bin cu prome luga, despues e la bai Suriman unda e la bin cu prome luga, despues e la bai Puerto Rico unda e la bin cu prome luga, despues nan a bai un training camp na Colombia Sogamosa Boyacá pa 21 dia unda nan a train na un nivel di 2600 meter riba nivel di lama, na unda e tabata tin un preparacion super exisitoso, e la train cu atletanan di selection di Colombia cu un nivel hopi halto, cual nan ta campeon Pan Americano, campeon National y Campeon Olimpico y Campeon Sur Americano.

Tiger Taekwondo Academy kier desea Angelo hopi exito na e weganan Juvenil Odesur na Peru.



John Jairo Maduro di February di e anja aki a bai Brazil pa asina e prepara su mes pa diferente competencianan International na unda su prome competencia tabata den luna di Juni na Brazil unda e la gana su dos pelea, despues den luna di Juli e la bai e ranking 1st Open Argentina unda e la gana su prome pelea ganando Argentina 13-3 y di dos pelea e la perde contra USA 14-3

Tambe nos kier a duna un pabien na e mayornan di John Jairo maduro unda nan ta dunan nan aporte y stimulacion cu nan ta dunando nan jui cu ta train hopi duro na Brazil y di parti di Tiger Taekwondo y Teo Rodriquez kier a desea John Jairo hopi exito.

Divi Resorts cu menu special pa dianan di fiesta













Ki ocacion cu bo tin den mente, Divi Resorts tin un variedad di localidadnan unda cu bop or pone bo evento. Bo por tene bo fiesta di cumpleaños, casamento, presentacionnan, aniversarionan, communion, cocktail parties, business meeting y dimes e Christmas dinnernan. Si bo kier come den un ambiente agradabel cu bo coleganan, purba nos menu special pa dianan di fiesta. Tin menu pa Breakfast, Brunch, Lunch y Dinner. Pa mas informacion yama Inge van Roon na 5255225.



Kaká:

"Mi ta sinti cumi falta ritmo"

"MI ta contento pa bolbe hunga, aunke mi ta sinti cumi falta un poco di ritmo", Kaká a confesa, despues di e amistoso cu Milan a gana cu score di 4-0 riba Chiasso y cu a score den su regreso oficial na e club italiano. "Mi a haya Milan hopi bon. Nos mester bira mihor, y tin lugar pa hasi esey", Kaká a agrega, cu a bolbe Milan despues di cuatro temporada cu Real Madrid, cu a paga mas di 60 miyon euro pa su pase na 2009. "Na su 31 aña ta sigui siña cos, pero e experiencia ta importante. Awo ta eligi mihor e hugada y mi ta hasi menos fout", Kaká a agrega, cu a bisa di sinti completo den e club di su soño y a hunga cu e number 22. "Tabata un gran dia y un placer. Nan a trata nos hopi bon na Chiasso", e tecnico Massimiliano Allegri a bisa, den referencia na e team cu ta dirigi pa e italiano Gianluca Zambrotta y cu ta penultimo den e Challenge League suizo. "E training tabata bon y no tabata tin lesion", e entrenador a bisa, cu den referencia na e salida di e argentino Matias Silvestre a comenta: "No ta nada grave, solamente a sinti un dolor na su rudia". Riba Kaká, Allegri a splica: "el a hunga mas un rol di volante y mester ta hayando poco poco e ritmo di wega, pero ta un variante mas di e tanto cu nos tin den atake y esey ta bon paso nos ta hunga cada tres dia". Milan a gana cu score di 4-0, cu Kaká ubica tras di su compatriota Robinho y Alessandro Matri y realisando movimento interesante cu a hasi e fanaticada contento, cu tabata aplaudi cada biaha cu toca e bala. Otro muestra di cariño a yega di parti di Allegri, cu no a tarda pa duna Kaká e banchi di capitan.

Eprensa portugues a aplaudi Cristiano Ronaldo

E prensa portugues a aplaudi cu unanimidad e triplete di e delantero di Real Madrid, Cristiano Ronaldo, cu a salba su seleccion contra N. Irlanda (2-4) y pasa den gol e legendario Eusebio. E hungador di Real Madrid, prome a desempata e wega na e minuut 68, y despues logra e victoria cu otro dos gol. E hat trick aki ta yuda Portugal yega Mundial di Brasil 2014. Tur a yama e wega aki como uno grandioso, Segun e corant O Jogo; "Ronaldo bal pa tres", segun A Bola "e mihor di mundo". Otro prensa ta bisa cu e hungador a salba e wega. E corantnan a hiba tambe riba su front e palabra di e hungador cu a bisa e no tabata 100% di su posibilidadnan, pero a forsa pa yuda su pais. E delantero lo no hunga e siguiente wega contra Brasil, cu lo mester tuma lugar 10 di september, na e ciudad mericano di Boston. E tres golnan ta laga e hungador portugues, na cuatro gol di pasa e score mayor di historia di Portugal, Pauleta.



Jacques Rogge;

"Tokyo lo organisa un tremendo Olimpiada na 2020"

E presidente di e Comite Olimpico International, Jacques Rogge, a bisa dia sabra cu Tokyo, elegi como sede pa Weganan Olimpico 2020, "ta demostra cu Japon ta apoya e movimento olimpico y ta confia cu lo organisa un Olimpiada excelente". "Nos tin confiansa cu lo organisa un tremendo Olimpiada", Rogge a bisa den un conferencia di prensa cu a tuma lugar despues di e votacion final, di cual Tokyo a gana Estambul. Pa Rogge, "Tokyo ta mustra cu Japon ta apoya e movimento olimpico". "Claramente e miembro nan di COI ta pone hopi atencion na e situacion di e lucha contra doping. Pero ta dificil evalua si tabata tin un rol den e votacion", el a comenta riba esey. "E base di su proposicion y experiencia di candidatura anterior tabata den opinion di e presidente, e base di e victoria".



Madrid tabata prome elimina pa bira sede olimpico 2020

MADRID tabata e prome ciudad elimina como candidato pa organisa Weganan Olimpico 2020, cu despues a wordo conoci como Tokyo. Despues cu den e prome round di votacion Madrid y Estambul tabata empata, a hasi un round atrobe di desempate di cual Estambul a gana cu 49 voto, y Madrid cu 45. E miembronan di COI, reuni na Buenos Aires, a vota despues pa Tokyo den e eleccion final entre e capital japones y e ciudad turco di Estambul. Ta di tres biaha consecutivo du Madrid ta presenta un candidatura pa organisa e Olimpiada y ta cay venci. Tur tabata pensa riba un eliminacion trempan di Estambul y un lucha sera entre Madrid y Tokyo pa e victoria. E voto ta electronico, individual y secreto. T'e na e momento di e anuncio di e ciudad ganador, solamente e mesa encarga cu e reconteo y e presidente di COI conoce e resultado.





Daily Specials





BBQ Feast® Pizza



Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Every Day
BUY ANY LARGE PIZZA AND GET A TWO (2) LITERS OF COKE FREE	BUY ANY LARGE PIZZA AND GET A BREADSTICK OR CINNASTIX* FOR FREE	BUY ANY LARGE PIZZA AND GET ANY 14-PCS OF CHICKEN FOR Only Awg. 10.90	BUY ANY LARGE PIZZA AND GET ANY STUFFED CHEESY BREAD FOR Only Awg. 7.50	WITH THE PURCHASE OF TWO OR MORE MEDIUM 1-TOPPING PIZZAS AWG 17.50 EACH



Palm Beach
586 0333



Tanki Leendert
582 0333



Savaneta
584 0444

All our prices are in Arubian Guilders. Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to change prices without prior notification. The prices in our computer system are final.

Mesut Ozil:

"Mi lo a bay gratis Arsenal"

E aleman Mesut Ozil a bisa cu no tabata tin hopi tempo pa reflexiona den e ultimo siman riba su traspaso di Real Madrid pa Arsenal, aunke a sigura cu ya a sinti diferencia entre ambos club: "den Real mi a sinti falta di sinceridad confiansa y respet", el a declara. Den un entrevista cu Die Welt a publica, Ozil a mustra contento cu su yegada na Arsenal y a nenga papia di e cantidad di su traspaso, di cual e team di London por a paga entre 45 y 50 miyon euro na Madrid. "Di cifra mi no sa nada. Mi lo a bay gratis mes pa Arsenal", el a reconoce. Den e contexto ey, a papia riba e conversacion telefonico clave cu tabata tin dialuna cu e entrenador di e club, Arsene Wenger.

"Di algun manera a hasi un click den mi. Mi a ripara. Esaki ta loke mi falta den Real Madrid. Sinceridad, confiansa y respet. El a bisami exactamente con e ta wak mi, unda e kier ponemi y kiko ta spera di mi", Ozil a bisa. Ta poco dia pasa e internacional aleman tabata convenci cu lo sigui den Madrid y manifesta publicamente na e medionan di comunicacion, pero e fin di siman ultimo a keda riba banki e 90 minuut di wega, decision di e entrenador Carlo Ancelotti, cu segun Die Welt, tabata e bomb di e historia. Mientras Ozil tabata biaha pa Munich na e concentracion di e seleccion aleman di futbol, su tata y su representante, Mustafa, tabata serando e cambio pa Arsenal den e ora finalnan di e periodo di traspaso.

Poco tempo despues e hungador aleman a scirbi un mensahe riba su cuenta di Twitter; "I miss u bro. I wish you all the best. 1Ö SR4", dirigi na Sergio Ramos, su mihor amigo den e vestuario di Real Madrid.

"Mesut ta un hungador diferente. Si ami mester a dicidi, cu no ta depende di ami, e lo ta e ultimo cumi lo elegi pa bandona Real Madrid", Ramos a bisa diamars despues di e noticia cu el a bandona Madrid. Ozil a destaca cu no ta e unico apoyo cu a ricibi: "Tambe di otro hungador, pronuncia publicamente of dirigi direct na su persona". E aleman a manda tur un mensahe di text pa gradici na respaldo y kier yama un par di nan pa tin un tempo y tur cos ta na ordo. Segun e ta splica, t'e ainda no a yena su maleta y ta su tata cu ta organisando e mudamento pa London. Un tempo lo biba den un hotel.

Ozil ta kere cu lo no sinti su so na Arsenal, ya cu lo conta cu ayudo di su compatriota y compañero di seleccion aleman Per Mertesacker y Lukas Podolski. Su obhetivo awo ta traha pa gana: "Mi kier logra titulo, pesey mi ta hasi tur cos, esey ta mi mentalidad". Si ta algo cumi a siña na Madrid ta precisamente duna tur cos. "Mi no ta bay un competencia y bisa di antemano; e obhetivo ta yega semifinal of final. Ora hunga, mi kier gana", el a bisa.





Sebastian Vettel ta logra gana na Monza

E aleman Sebastian Vettel (Red Bull) a reforsa su liderazgo na gana diadomingo na e Gran Pre di Italia, cu a tuma lugar na e pista di Monza y di cual Fernando Alonso a conclui di dos lugar. Vettel a logra su di seis triunfo di aña na cubri e 53 buelta cu a dal riba e pista italiano, di 5.793 meter, pa completa un recorido total di 306.7 kilometer, den un tempo ganador di un ora, 18 minuut, 33 seconde y 352 miliseconde. E aleman a gana dilanti di Alonso y di su compañero autraliano na Red Bull, Mark Webber, cu a caba di tres y a compaña nan riba podium. Di cuatro tabata e brasileño Felipe Massa, dilanti di e aleman nan Nico Hulkenberg y Nico Rosberg. E australiano Daniel Ricciardo tabata di 7, net dilanti di e frances Romain Grosjean, den un careda cu e inglesnan Lewis Hamilton y Jenson Button tambe a drenta den punto, na caba na di 9 y 10 lugar. Vettel ta lidera awo e Mundial cu 222 punto, 53 mas cu Alonso y cu 81 riba Hamilton. E siguiente Gran Pre, lo tuma lugar 22 di september na e circuito di Marina Bay di Singapur.









Brasil a gana Australia cu un goleada





BRASIL a gana diasabra facilmente cu score di 6-0 riba Australia den un wega hopi facil pa e anfitrion di Mundial 2014, guia pa Neymar, cual no a duna opcion na su rival. Jo-, cu e dos prome golnan, Neymar, Ramires, Alexandre Pato y Luiz Gustavo tabata e autornan di e golnan di e seleccion brasileño. Neymar a participa di forma decisivo den otro tres gol, den e prome y e dos ultimo, di cual a sirbi sendo asistencia na Pato y Luiz Gustavo. Brasil a tuma e wega na serio, a anula completamente Australia den mediocampo y den atake. Brasil a probecha riba e velocidad explosivo di hungador manera Neymar of Bernard. E tecnico Luiz Felipe Scolari a bisa cu tabata kier uza e wega aki pa uza alternativa y hopi probablemente a sali contento cu Ramires, cu a hiba e control di wega den mediocampo y cu Maicon, cu tabata un sustituto pa e lesionado Dani Alves.

Tambe a laga un bon sabor e pareha di Atletico Mineiro forma pa Jo y Bernard, cu a demostra ta den sintonia na fabrica e prome dos golnan. Australia, un rival hopi inferior, cu no a crea ningun problema pa e brasileño nan, a pasa e linea central den tiki ocasion y solamente a dedica na defende pa evita un derrota mas amplio. E goleada a cuminsa trempan, na e minuut 7, ora Jo a probecha un rebote di un tiro na palo di Bernard, fruto di un hugada inicia pa Neymar. E seleccion brasileño a baha e revolucion di e wega t'e yega na mei ora, ora a anota dos gol sigui, e prome den otro combinacion entre Bernard y Jo. E di dos gol tabata den un contra riba velocidad di Neymar.

E di cuatro gol tabata un muestra cla riba e superioridad di e seleccion brasileño, cu a hasi cuatro pase den e area grandi sin ningun oposicion australiano, t'e cu Ramires ta conclui un hugada cu un toke. Alexandre Pato, cu ta bolbe Brasil despues di ocho luna di ausencia, a hasi di cinco via un pase di Neymar, poco despues di a drenta den veld. E ultimo gol di e wega tabata un tiro desde dilanti di e area di Luiz Gustavo. Brasil lo hunga mañan un amistoso contra Portugal na Boston.



Cu su prome homerun den MLB

Xander Bogaerts tabata tremendo defensivamente y ofensivamente

DI ora Xander a wak e bala bandona su bat, ya e por a cuminsa celebra di wak su prome MLB homerun bandona e parke, y den Yankee Stadium. Xander su homerun tabata riba un dia special p'e y su famia tambe, ya cu su mama Sandra Brown tabata celebrando su cumpleaños diasabra. "Despues cumi a dal'e, mi a sinti un calamber. Mi no tabata poniendo atencion mes unda e bala tabata na e momento ey", Bogaerts a bisa. "Despues cumi a pasa primera base, mi a cuminsa wak unda e bala ta situa. Mi no a pensa mes riba dje. Mi tabata mas preocupa pa e calamber". Well e bataso di Bogaerts a cay patras di e bullpen di Boston y den publico. E grandura di e veld di Yankees ya ta bisabo cu un bala eynan, ta un bataso tremendo.

Red Sox cu a caba ganando Yankees cu score di 13-9, a ricibi e bala di e fanatico. "Bon pa ricibi esaki mas liher posibel, mescos cu e prome hit di mi carrera", Bogaerts a bisa. "E ta bon semper pa ricibi eseynan mas liher posibel". Considerando cu Bogaerts tabata uza manera un sustituto, Red Sox ta impresiona cu cada biaha cu e hunga e ta produci. "Un swing facil di Xander", John Farrell, manager di Red Sox a bisa. "Awe, sin ta un hungador regular, ta yega den e caha di bateo, dal un double, despues un homerun y hasi trabou defensivamente mustra facil. Awe tabata un muestra pakiko tur hende tin un expectativa asina halto di dje, aunke asina trempan di su carrera. E ta hopi confortable na e nivel aki".

Bogaerts, cu no a hunga e ultimo seis dia nan. "Bosa, t'e cu awe, mi'n tabata sinti dje bon ey", Bogaerts a bisa. "Mi tabata malo den batting practice. Mi a djis bay bek na hisa mi pia, mi semper tabata hasi esey y mi a bay bek p'e. Y mi a haya poco chens atrobe, y tur cos a sali bon. Ora mi a haya mi chens pa hunga awe, mi a hasi'e uno special". Aunke e homerun a pasa rond tur caminda na Aruba, Bogaerts tambe a hasi un tremendo hugada defensivo, cu su man a saca Robinson Cano out den di cinco inning.



Potret cu Xander a pone riba su facebook na final di e partido

Novak Djokovic contra Rafael Nadal den final di US Open

FINAL ideal. Despues di gana Stanislas Wawrinka y Richard Gasquet, respectivamente, Novak Djokovic y Rafael Nadal lo topa otro den definicion di US Open 2013. Den e prome turno, un wega hopi emotivo y cambiante, un wega cu tur hende por a sinti y cu tabata tin un duracion total di cuatro ora y 9 minuut, Novak Djokovic a gana cu score di 2-6, 7-6 (4), 3-6, 6-3 y 6-4 riba Stanislas Wawrinka y avansa pa e US open. Y asina e serbio ta sigura mantene e number 1 di mundo na finalisa e torneo, apesar di kiko pasa den e final contra Rafael Nadal. Den di dos wega, Rafael Nadal a gana Richard Gasquet cu un score di 6-4, 7-6 (1) y 6-2 den solamente dos ora y 22 minuut di wega. E spaño no a duna ningun chens. Puro solides, a mustra hopi bon cu su serve pa prome biaha den e torneo. Awo e spaño tin un racha di 21-0 den cancha duro e temporada aki y 59-3 total y a logra avansa pa final na 12 di e 13 torneo hunga, ganando na e momento aki 9 di nan. Ademas, Nadal awo tin un ventaha di 11-0 riba Gasquet na nivel profesional.

Kevin kock, e heroe di e desafio di go fast mountain bike challenge

Roots, rock and roll tabata un berdadero challenge pa e coredornan di mountain bike











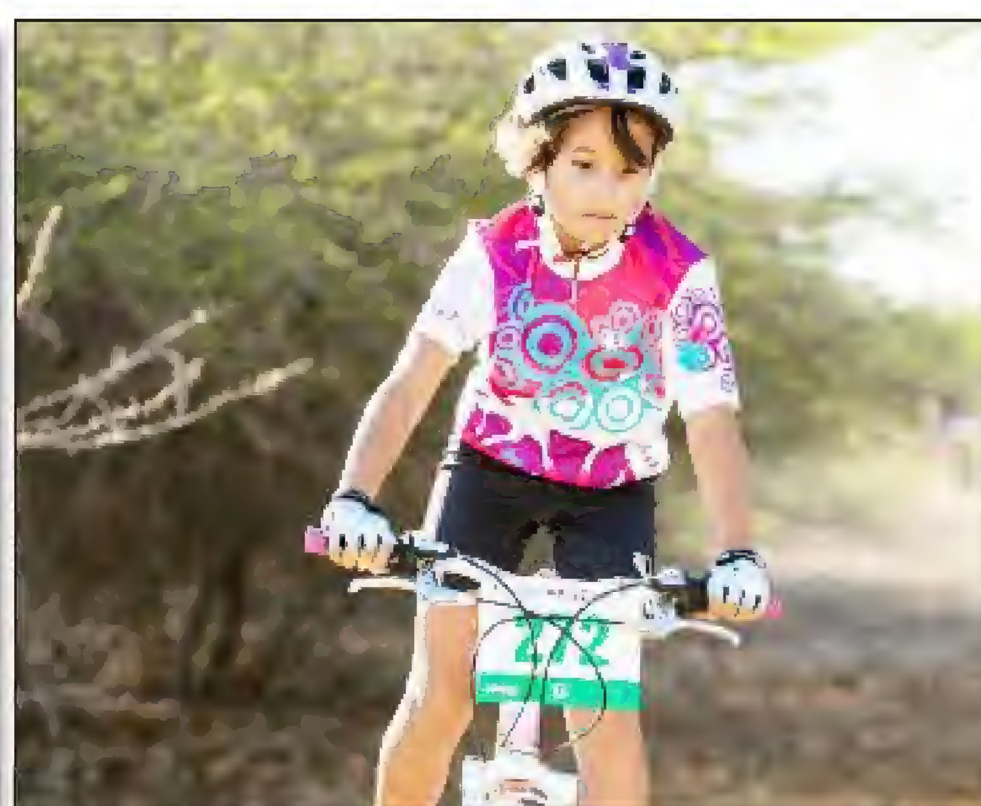


Go Fast Cycling Team cu su patrocinador Go Fast Energy Drink di Aruba Trading N.V., hunto cu Insel Air, ta anuncia e resultado di Roots, Rock and Roll GO FAST Mountain Bike Challenge cu a tuma lugar diadumingo 1 September 2013 na Savaneta.

Kevin Kock di Team Radio Shack Aruba a demostra su determinacion pa cu e exigencia di e careda aki y a logra crusa e linea final como e ganador absoluto, y a gana merecidamente su pasashi ida y vuelta cu Insel Air. Cu e pasashi aki Kevin Kock ta bai participa na un di e tres caredanan di Duo Extreme na Sint Maarten, Curacao of Bonaire representando e coredornan di Mountain Bike di Aruba.

Go Fast Cycling Team ta agradecido pa e acogida di e careda cu a hiba como meta, un preparacion pa e atletanan di ciclo montanismo pa por participa na e caredanan popular di Duo Extreme na Aruba y na e islanan den Caribe. A diseña un ruta hopi exigente y desafiante pa e practicador di mountain bike. Na final di e careda a premia











cada categoria.
E adultonan cu a sobresali pa nan prestacion a ricibi premio di entre otro Islander Grill na La Cabana Beach and Raquet Club, Blossoms, Time-less Pix, Mi Dushi, Runners, Kok Optica, Iguana Cantina, Aruba Wine and Dine, Hard Rock Café.
E muchanan cu a participa tambe a wordo premia cu un bunita regalolito di EPK, e ganador a ricibi un oloshi di sport cortesia di Sams Aruba, a reparti gift certificate di Panache y voucher di Bushiti Karting y Subway.
Esnan cu a participa den e categoria di Just For Fun/Starters a ricibi regalo di Runners, Island MTB Tour Bike Wash y Penha.
E resultado ta:

Categoria Competitive
1er : Kevin Kock
2do : Renze Postma

Categoria Sportive
1er : Siep Ten Thije
2do : Rodney Maduro
3er : Roderick Bislik

Categoria Just for Fun/Starters
1er : Zyhon Dania
2do : Rayon Koolman
3er : Edward Maduro
Lady: Anneke Voorbraak

Women Open
1er : Oda Brummelhuis
2do : Zetsia Pina

Kids Category 4 boys
1er : Ruson Gonzales
2do : Daaf Plomp
3er : Xygu Croes
4to : Keanu Odor

Kids Category 4 girls
1er : Michelle van Vliet
2do : Zayra Felix

Kids Category 3 boys
1er : Joshua Krozendijk
2do: Jonathan Everon
3er : Zayron Rafael

Kids Category 3 girls
1er : Solaya Henriquez
2do: Skye van Doorn
3er : Mitylene Tromp

Kids Category 2 boys
1er : Brandon de Cuba
2do: Byron Cornelio
3er : Zane Winterdal

Kids Category 2 girls
1er : Allenis Williams

Kids Category 1 boys
1er : Mark Rasmijn
2do: Flint Plomp
3er : Neville Maduro

Kids Category 1 girls
1er : Fee Plomp

Go Fast Cycling Team hunto cu Go Fast Energy Drink di Aruba Trading N.V. ta gradici tur participante, mayornan y voluntarionan. Tambe un danki na e donacionan ricibi for di Superfood, Carex, Zenitel, Panaderia del Pueblo y Cheng's Supermarket. Danki pa e aporte pa asina Go Fast Cycling Team por sigui cu su trabou pa ciclismo.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Invitacion

Pa medio di esaki nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda e di 1 aña di fayecimento di



Sra. Petra Flemming-Vrolijk

Diamars 10 di september 2013 pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Di parti di su esposo Fanfa Flemming y demas famia

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



William Lineth Hilman
better known as: "Joe"
Sunrise: October 25th, 1936
Sunset: September 4th, 2013

Date and time of the funeral will be announced later.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Rosa Maria Reyes

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento christianamente di :



Marina Guillermina Nuñez
Mihor conoci como " Mina "

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Trupial N.V.
Serv. Maria N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.
Aloe N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -
Pariba di Brug:
Dr. Every

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Resultado di Loteria

CATOCHI
DIASABRA

2:30	9:00
3627	**3714**
3004	**8742**
1793	**7053**

DIADOMINGO

0820
5284
1764

BIG 4
DIASABRA

2:30 **3175**
9:00 **2914**

DIADOMINGO

2417

LOTTO DI DIA

DIASABRA **08-11-19-22-29**

DIADOMINGO **01-04-18-25-29**

DIARIO

DIASABRA	DIADOMINGO
-	-
-	-
-	-

LOTTO 5

Letter: **M**
Joker: **34**

08-28-29-32-33

ZODIAC
DIASABRA

2:30 **6685**
Leo

9:00 **4343**
Aries

DIADOMINGO

2157
Piscis

SUPER FOUR

DIASABRA	DIADOMINGO
-	-

Corsou

DIASABRA	DIADOMINGO
-	XXX
-	
-	

LOTTO Cambiando bida...

Tel: 583-1400 Fax: 583-1444



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 06 September 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.68	1.70	1.72
Engelse Pond Sterling	2.72	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	189.61	190.33	191.13
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	177.00	178.62	180.41
Euro per XEU. 100	233.01	235.13	237.50



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo imaginacion ta compañá bo sentido di beyesa riba e dia aki. E inspiracion romántico ta exaltá den bo. Lo relacioná cu e arte, música ta bon aspecto..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
E gòlpi o problemanan di dia pasá a laga bo madurá. Awor bo ta haci plannan pa lunanan cu ta keda di aña, cu calmo y hopi sabiduria.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Tur lo planificá, proyectonan nobo ta realisá, gracia na bo perseverancia, empeño y talento. Den e locual cu bo a duna pa pèrdí, spera sorpresa.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Aunke bo ta asustá, aceptá cambionan cu un sonrisa. Papia, comunicá desde bo curazon. Cu bo palabra bo ta logra convencé, conquistá esun cu bo ta deseá..

Leo 21 Jul - 20 Aug
Saturá bo pensamentonan positivo. Sera e portanan di dolor y desesperacion, ya cu esey no ta pertenecé den bo bida. Fortalecé lasonan afectivo cu famia y amistadnan.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
A yega bo turno di pidi, di demandá. Bo tin semper na bo banda un hende cu ta exigí, demandá mas di bo, di bo atencion, pero cosnan ta cambia.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Nada ta haci bo cambia di idea riba e dia di awe. Bo sa loke bo kier y conta cu e energia necesario pa haci loke bo ta proponé.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo espírito caritativo, bondadoso ta logra yega n'e curazonnan mas duro. Bo círculo di amistad ta birando grandi.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta beneficiá awor den e plan económico. Oportunidad, yamada, ofertanan ta yega, pero dicidí inteligentemente loke mas ta cumbiní..

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo palabra ta awor bo arma mas poderoso pa vence obstáculonan y logra e locual cu tanto bo ta deseá. Ta difícil haci bo cambia di opinion.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Trankilisá, relahá bo, e placa cu tanto bo tin mester pa sali dilanti den bo gastonan, ta yega. Bo ta sinti bo satisfecho di bo logronan..

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta mas atrevido, mas riscá y liber cu nunca ántes pa expresá loke bo ta sinti. Kibra cu cosnan ridículo cu ta mantené bo frustrá y pensa negativamente.

Dunando oportunidad igual na tur 10 club

Awor por cumpra entrada adelanta pa mira wega di futbol









AVB ta innova sistema di asiento den stadion

Wega di futbol semper tin un acogida y fanatico masha grandi na Aruba, specialmente ora ta trata di e weganan di futbol, bou auspicio di Arubaanse Voetbal Bond. Manera ta tradicion di tur an ja, AVB orguyosamente ta organisa un bes mas e campeonato di division honor. E campeonato aki ta conta cu Subway, e partner cu ta duna confiansa na e deporte di Aruba y cu ta kere den e importancia di salud di nos comunidad y deportistanan como patrocinador. Guillermo Prospero Trinidad na Dakota al igual cu Deportivo Frans Figaroa na Noord lo ta anfitrion di e weganan cuminsando dia 20 di september proximo.

Richard Dijkhof, presidente di AVB, a splica di un sistema nobo cu nan ta bin cune, pa asina e campeonato aki por ta mas interesante pa tur fanatico. Pa prome biaha AVB ta bin cu e sistema di 'Season Ticket' cu ta crea e posibilidad di mira e weganan den un area di asiento reserva. Desde diabierna awo, 7 di september 2013, e ticketnan ta disponibel na AVB y tambe cerca e miembronan di e 10 teamnan participante. E 10 teamnan di 'hoofdklas' ta: Britania – Bubali – Dakota – Estrella - Nacional – RCA - River Plate – Caiquetio – Caravel y La Fama. Esaki ta e nivel di mas halto di futbol na Aruba, unda cu e hungadonan ta varia di tur edad.

E sistema aki tin capacidad di crea 3 diferente nivel: brons, plata y oro y e capacidad di retene e benta di entrada pa dia di cada team, incluyendo e admision hubenil. Durante cada dia di wega, por tin te cu 4 club hungando den stadion y e unico manera pa dividi e asientonan disponibel pa e fanaticonan, ta mediante e programa di 'Season Ticket' unda ta dividi e 1096 ticketnan igualmente entre e 10 clubnan participante. Solamente ta posibel pa bende e 'Season Tickets' categorisa como oro/plata/brons , pero sin asiento realmente reserva dentro di cada sesion, door di e fluidez di e varios clubnan cu ta hunga riba cada dia di partido.

E "Gold Season Ticket Package" ta inclui 20 'match days' na 25 florin, cu ta bira 500 florin cu un descuento di 20% si cumpra e pakete prome cu e League kickoff, pues lo bira Afl.400,- Esaki ta inclui cu e cumprado tin un asiento reserva riba e tribuna principal na e banda west, banda di cada banda di e seccion di asiento VIP/Platinum.

E "Silver Season Ticket Package" ta inclui 20 'match days' na 15 florin, cu ta bira 300 florin, pero ta ricibi un descuento di 15% si cumpra e pakete prome cu e League kickoff, pues lo bira Afl. 255,-.

E "Bronze Season Ticket Package" ta inclui 'match days' na 10 florin, cu ta bira 200 florin y ta ricibi 10% di descuento si cumpra e pakete prome cu e League kickoff, pues lo bira Afl. 180,-. Mas cu claro tin mas beneficio cu cada pakete y riba esey lo bin mas informacion. AVB ta brinda diferente forma di pago tambe, sea ta online, via credit card, efectivo of check personal of benta via telefon.

AVB ta hopi contento cu e tremendo sosten cu Prome Minister Mike Eman a expresa di tin, ora cu el a ricibi e siman aki, e prome 'Season Ticket' di e Top Classe schedule pa 2013 – 2014. "Mi ta hopi contento pa scucha di e tremendo iniciativa aki di AVB, pa crea y implementa un 'smart card season ticket programme' pa e temporada cu ta biniendo. Miho ainda ta e hecho cu e sistema aki a wordo desaroya uzando e fuentenan local na Aruba y lo ta un modelo pa hopi otro deporte y cuerpo den region, deseando pa sigui comercialisa nan operacionnan. Mi ta desea AVB y tur dies Top Classe Clubs tur cos bon pa e siguiente temporada aki y mi ta ansioso pa ta presente na e apertura di e match aki riba 20 di september proximo na Centro Deportivo Guillermo P. Trinidad pa ranca sali cu e temporada," Prome Minister Eman a duna di conoce.

AVB ta sigur cu e campeonato lo bira uno exitoso y cu un publico grandi pa mira e weganan di nan ekiponan preferi. Mirando cu e luga y cupo ta limita, esaki ta e miho opcion pa e fanaticonan y tambe pa seguridad di tur hende den stadion. P'esey mes percura pa bo cumpra bo 'Season Ticket' na tempo, pa no keda afo y cu gana di mira e weganan, ya cu nan ta priminti di bira uno di kita sombre y nos atletanan ta cla pa demostra nan miho potencial y disposicion pa logra e titulo maximo.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Xpresa bo mes

Semper berdad ta alcansa mentira

Mi a tuma nota cu partido politico a bin cu un plan pa enfrenta e costo halto di coriente y awa. Mi ta haya e plan aki hopi bon mes.
E t'asina bon cu opositornan a haya nan mes cu rueda di prensa di emergencia pa ataca e plan aki. Mesora mi a pensa cu aki mester ta trata di algo bon sino no ta yama rueda di prensa pa ataca un plan. Mi a tende un persona cu den Valero tabata sera valve aki y habri otro aya, ta bisa cu e plan aki no ta factibel.

Mi a keda hopi den duda y mi a dicidi di averigua pa mi mes kico ta kico. Ta ser bisa pa no kere nada te ora bo mes por averigua pa bo mes kico ta kico y ta esaki mi a haci tambe.
Mi a bin descubri cu e asunto di exporta of importa electricidad, con cu bo kier yame, ta algo masha normal. Hasta e ta un negoshi masha lucrativo.
A ser bisa cu bo ta perde bo autonomia. Ora mi a caba di descubri cu e negoshi aki ta algo masha normal mi a haya masha infantil y bobo pa purba desbarata un bon plan pa nos pais siendo cu e ta algo masha normal.
Cu bo ta perde bo autonomia mi no por comprende, pasobra Merca ta importa elecricidad for di Canada pa ya masha hopi tempo y nan no a perde nan autonomia.
No ta Merca so ta importa electricidad sino hopi otro pais. Pakico ta insinua cu e no ta factibel mi no por comprende, por ta e distancia?.
Mi no ta kere esey paso e distancia cu ta transporta e electricidad entre Merca y Canada ta mucho mas grandi cu e distancia entre Aruba y Colombia. Es mas Indonesia y otro paisnan Asiatico ta purbando di yega na un deal cu Canada pa nan tambe importa electricidad for di Canada.
Loke si mester sosode ta cu mester sera un bon acuerdo cu Colombia. Semper ami a pensa cu un dia nos por keda sin coriente cu awa. Magina bo cu algo grandi sosode na WEB cu e planta no ta funciona mas. Kico nos lo hasi ? Tur cos lo bay perdi. Nos economia lo cay te na suela.
P'e simple motibo cu WEB mes no tin back-up. Awor cu binimento di un kabel di electricidad for di Colombia nos por pone WEB standby cu un almacen di fuel pa algun luna por si acaso algo pasa
Nos ta mas sigur asina, cu un WEB so. E plan ta magnifico. E ta yuda nos na yega na un prijs abou pa coriente y awa.
Te awor ta papia so mi a tende papia di energia alternativa pero mi no ta wak nada ta sosode. P'esnan interesa y pa wak cu mi no ta chupa e cosnan aki for di mi duim mi kier conseha nan pa google e siguiente palabra nan: " List of Countries by electricity export " y " Where Canada's surplus energy goes ".

Tin hopi mas information, pero ta keda na cada ken pa sigui busca. Un biaha mas e plan ta hopi bon. Mi deseo ta cu e lo ser realisa pronto pa nos haya un alivio por fin y no palabra y conferencia so. Esnan cu kier reaciona por haya mi na: carloscroes28@yahoo.com.

Atentamente: Carlos Croes.


Gobierno di Aruba

Oficina di Minister President di Aruba

cu honda pena ta participa fayecimento di

Sr. Juan Max Croes

Consul Honorario di Honduras,
Decano di Cuerpo Consular di Aruba,
y tata di Sra. Jocelyne Croes, Ministro Plenipotenciario di Aruba
na Washington, D.C.

Palabranan di forsa y condolencia ta bay na casa di e difunto,
Sra. Marie Therese Croes, na yuinan y na demas famia.

Mike Eman, Minister President